IMPACT ON THE COMMUNITY:

In the Ogden area, there has been an evident increase of Hispanic population during the last few years. A good percentage of these community members do not speak English.

The community agencies that we partnered with are dedicated to help people of all ages and backgrounds by supporting and empowering them in a variety of ways. Through the English-Spanish translations we have done during the last two months, these community agencies will be able to reach out and get Hispanics more involved in the community as well as to improve the quality of their lives.

IMPACT ON STUDENTS:

“This experience has been unique in my case, giving me a broader view of what a translation really requires, making us have a better way to communicate and have our Hispanic community be more involved. It makes me feel useful by helping my community understand what is around them.” Y. Huerta

“It’s a good opportunity to strengthen our community and at the same time learn about a language and culture other than our own.” J. Jacobs.

“Informative and educative.” T. Jordan

“This project has helped me understand that there are a lot of people in need of Spanish translation in our community. Many Spanish speakers need our help by can’t get it. Through this project I have better learned the Spanish language but feel happier that it went to a greater cause for the community and helped those who needed it.” D. Laughter

“It has been an educational as well as enjoyable experience translating various documents to help those of Hispanic origin. It has enabled me to understand more of their culture and provide service to my fellow citizens.” M. Merkley

“Life comes at you fast. Hands-on interpreting/translating experience can help. It helped me by giving me real world application to what I studied in the classroom and giving me a chance to grow linguistically. My confidence is greater and I have better community connections.” C. Moulding

“This translation project has helped me realize the needs in the community while gaining real-life translating experience.” L. Topham

This translation will give Spanish-speaking visitors access to the rules and descriptions of the Park’s trail system and enable them to participate in the beauty of Antelope Island.

Above is a sample translation of a portion of the Parent’s Guide to Girl Scouting.

Above is a sample slide of a Civil Rights presentation that Catholic Community Services uses to educate members of the Ogden community.

Above is a sample slide of the post-program assessment questionnaire that Weber Human Services uses to monitor the effectiveness of their program that teaches parenting skills to the community, in this case a Spanish speaking audience.

Our community partners:
Weber Human Services
Girl Scouts of Utah
United Way

Our community partners:
Catholic Community Services
Antelope Island State Park
Ogden’s George S. Eccles Dinosaur Park

Students in SPAN 4740

Connecting Communities through Language